



CHAPITRE 201

CHAPTER 201

Loi concernant les titres des représentants légaux de feu Elzéar Baillargeon et de feu Charles J. Baillargeon à certains immeubles et droits miniers

An Act respecting the titles of the legal representatives of the late Elzéar Baillargeon and the late Charles J. Baillargeon to certain immoveables and mining rights

[Sanctionnée le 18 décembre 1959]

[Assented to, the 18th of December, 1959]

Préambule.

ATTENDU que les représentants légaux de feu Elzéar Baillargeon, en son vivant, de la cité de Québec, avocat, et les représentants légaux de feu Charles J. Baillargeon, en son vivant du même endroit, notaire, ont, par leur pétition, représenté:

Que feu Charles J. Baillargeon et feu Elzéar Baillargeon étaient les légataires universels résiduaire de feu dame Adèle Lelièvre, en son vivant de la cité de Québec, veuve de l'honorable Louis-Philippe Pelletier, en vertu de son testament reçu en forme authentique devant Me H. O. Roy, notaire, le vingt-huit mars mil neuf cent vingt-cinq et dûment enregistré à Thetford Mines le vingt-neuf septembre mil neuf cent cinquante et un, sous le numéro 24,230;

Que ladite dame Adèle Lelièvre était elle-même légataire universelle de son dit époux aux termes des testament et codicile de ce dernier faits sous la forme olographe, dûment vérifiés par la Cour supérieure de Québec le vingt-quatre février mil neuf cent vingt et un et enregistrés à Thetford Mines le vingt-neuf septembre mil neuf cent cinquante et un, sous le numéro 24,229;

Que les droits successoraux dus au gouvernement de la province de Québec à

WHEREAS the legal representatives of the late Elzéar Baillargeon, in his lifetime of the city of Quebec, advocate, and the legal representatives of the late Charles J. Baillargeon, in his lifetime of the same place, notary, have, by their petition, represented:

That the late Charles J. Baillargeon and the late Elzéar Baillargeon were the universal residuary legatees of the late Dame Adèle Lelièvre, in her lifetime of the city of Quebec, widow of the Honourable Louis-Philippe Pelletier, under the terms of his will made in authentic form before H. O. Roy, notary, the twenty-eighth of March one thousand nine hundred and twenty-five and duly registered at Thetford Mines the twenty-ninth of September one thousand nine hundred fifty-one, under number 24,230;

That the said Dame Adèle Lelièvre was herself universal legatee of her said husband under the terms of the holograph will and codicil of the latter duly probated by the Superior Court of Quebec the twenty-fourth of February one thousand nine hundred and twenty-one and registered at Thetford Mines the twenty-ninth of September one thousand nine hundred and fifty-one under number 24,229;

That the succession duties owing to the Government of the Province of Quebec

la suite du décès de dame Adèle Lelièvre, de l'honorable Louis-Philippe Pelletier, d'Elzéar Baillargeon et de Charles J. Baillargeon ont été dûment payés;

Que par lettres patentes de la province de Québec en date du deux février mil neuf cent dix-sept, les droits de mines pour les métaux supérieurs dans et sur certains immeubles ci-après décrits, ont été concédés audit honorable L. P. Pelletier et à un nommé P. E. Beaudoin dans les proportions de quatre-vingt-quinze pour cent et de cinq pour cent respectivement;

Que ledit P. E. Beaudoin avait aussi acquis certains droits de surface et certains droits miniers sur certains autres immeubles ci-après décrits, en vertu d'un acte à lui consenti par un nommé St-Denys Prévost, détenteur du permis minier numéro 363, devant Me W. R. LaRue, notaire, le deux juin mil neuf cent onze, enregistré le vingt-six juin mil neuf cent onze, sous le numéro 48,582;

Que par acte devant Me Charles J. Baillargeon, notaire, en date du premier juin mil neuf cent onze, enregistré le vingt-neuf septembre mil neuf cent cinquante et un, sous le numéro 24,227, ledit honorable L. P. Pelletier et ledit P. E. Beaudoin ont acquis d'Ovila Fortier les quatre arpents sud-ouest du lot numéro treize (13) du rang V, canton Thetford, tel que plus amplement décrits audit acte, sauf et à distraire certains emplacements dont la description était cependant entachée de certaines erreurs;

Que par acte devant Me H. O. Roy, notaire, en date du six juin mil neuf cent douze, enregistré le six juillet mil neuf cent douze, sous le numéro 50,040, ledit P. E. Beaudoin vendait à Charles J. Baillargeon la moitié indivise de tous ses droits miniers susdits et la moitié indivise de tous ses droits de surface acquis de St-Denys Prévost tel que susdit, sauf un certain emplacement longeant la route de Pontbriand décrit audit acte et une certaine lisière devant servir comme chemin de passage;

following the death of Dame Adèle Lelièvre, of the Honourable Louis-Philippe Pelletier, of Elzéar Baillargeon and of Charles J. Baillargeon, have been duly paid;

That by letters patent of the Province of Quebec dated the second of February one thousand nine hundred and seventeen, the mining rights for superior metals in and on certain immoveables hereinafter described were granted to the said Honourable L. P. Pelletier and to one P. E. Beaudoin in the proportions of ninety-five per cent and of five per cent respectively;

That the said P. E. Beaudoin had also acquired certain surface rights and certain mining rights on certain other immoveables hereinafter described, under a deed consented thereto by one St-Denys Prévost, holder of mining license number 363, before W. R. LaRue, notary, the second of June one thousand nine hundred and eleven, registered the twenty-sixth of June one thousand nine hundred and eleven, under number 48,582;

That by deed before Charles J. Baillargeon, notary, dated the first of June one thousand nine hundred and eleven, registered the twenty-ninth of September one thousand nine hundred and fifty-one, under number 24,227, the said Honourable L. P. Pelletier and the said P. E. Beaudoin acquired from Ovila Fortier the four arpents to the southwest of lot number thirteen (13) of range V, township of Thetford, as more fully described in said deed, save and except certain emplacements the description of which was however vitiated by certain errors;

That by deed before H. O. Roy, notary, dated the sixth of June one thousand nine hundred and twelve, registered the sixth of July one thousand nine hundred and twelve, under number 50,040, the said P. E. Beaudoin sold to Charles J. Baillargeon the undivided half of all the above mentioned mining rights and the undivided half of all the surface rights he acquired from St-Denys Prévost as hereinabove mentioned, save a certain emplacement bordering the highway of Pontbriand described in said deed and a certain strip of land intended for a passageway;

Que par acte devant Me H. O. Roy, notaire, en date du deux février mil neuf cent quinze, enregistré le vingt-neuf septembre mil neuf cent cinquante et un, sous le numéro 24,228, ledit P. E. Beaudoin vendait à l'honorable L. P. Pelletier les neuf-dixièmes (9/10) de la moitié indivise de tous droits pouvant lui appartenir en vertu dudit permis minier et de tous ses droits de surface acquis de St-Denys Prévost par l'acte susdit, ainsi que les neuf-dixièmes (9/10) de la moitié indivise des quatre arpents sud-ouest du lot originaire numéro treize (ptie S.-O. 13), sauf et à distraire le susdit emplacement en bordure du chemin de Pontbriand, le vendeur s'engageant aussi à fournir à l'acheteur ou à ses représentants, à demande et sans indemnité, un passage sur l'emplacement distrait;

Que dans le titre d'acquisition dudit St-Denys Prévost, les droits de surface par lui ensuite vendus audit P. E. Beaudoin, ont été décrits comme comprenant 14.168 acres mais erroneusement comme faisant partie du lot numéro treize-D (ptie 13-D) dudit rang V dudit cadastre, alors qu'on aurait dû les décrire comme faisant partie des lots numéros treize-B et treize-D (pties 13-B et 13-D);

Que le vingt juillet mil neuf cent quarante, a été enregistré sur les lots numéros treize-A, treize-B et treize-D (13-A, 13-B et 13-D) susdits, le testament de feu Thomas Reed Thomson instituant son neveu, Matthew John Rudell, son légataire universel;

Que le deux août mil neuf cent quarante et un, ont été enregistrés sur lesdits immeubles, une déclaration d'hérédité et un certificat de paiement des droits successoraux, relatant que ledit Thomas Reed Thomson aurait laissé dans sa succession un-septième (1/7) indivis des mines et droits de mines sur lesdits lots numéros treize-A, treize-B et treize-D (13-A, 13-B et 13-D);

Que ledit Thomas Reed Thomson ne pouvait avoir de droits auxdits droits de mines que comme héritier ou représentant légal d'un nommé James Reed, premier

That by deed before H. O. Roy, notary, dated the second of February one thousand nine hundred and fifteen, registered the twenty-ninth of September one thousand nine hundred and fifty-one, under number 24,228, the said P. E. Beaudoin sold to the Honourable L. P. Pelletier the nine-tenths (9/10) of the undivided half of all the rights which might have belonged to him under the said mining license and of all the surface rights he acquired from St-Denys Prévost by the aforesaid deed, as well as the nine-tenths (9/10) of the undivided half of the four arpents to the southwest of original lot number thirteen (S.W. P. 13), save and except the above mentioned emplacement bordering the highway of Pontbriand, the vendor also agreeing to provide the purchaser or his representatives, upon request and without any indemnity, a passageway on the excluded emplacement;

That in the deed of acquisition of the said St-Denys Prévost, the surface rights then sold by him to the said P. E. Beaudoin, were described as comprising 14.168 acres but erroneously as forming part of lot number thirteen-D (P. 13-D) of said range V of the said cadastre, when they should have been described as forming part of lot numbers thirteen-B and thirteen-D (Pts. 13-B and 13-D);

That on the twentieth of July one thousand nine hundred and forty, the will of the late Thomas Reed Thomson instituting his nephew, Matthew John Rudell, his universal legatee, was registered on the abovementioned lot numbers thirteen-A, thirteen-B and thirteen-D (13-A, 13-B and 13-D);

That on the second of August one thousand nine hundred and forty-one, a declaration of inheritance and a certificate of payment of succession duties, were registered on the said immoveables, stating that the said Thomas Reed Thomson would have left in his estate an undivided seventh (1/7) of the mines and mining rights on said lot numbers thirteen-A, thirteen-B and thirteen-D (13-A, 13-B and 13-D);

That the said Thomas Reed Thomson could not have had any right to the mining rights other than as an heir or legal representative of one James Reed,

concessionnaire du lot originaire numéro treize (13), en vertu de lettres patentes en date du neuf juin mil huit cent quatre-vingt-quatre;

Que ces enregistrements sont erronés et faits sans droit, vu que ledit James Reed, de son vivant, avait vendu tous ses droits dans les immeubles faisant l'objet de la présente loi à Xavier Fontaine, auteur d'Ovila Fortier ci-dessus mentionné, par actes datés du vingt-trois septembre mil huit cent quatre-vingt-dix-neuf et du vingt août mil neuf cent quatre, dûment enregistrés sous les numéros 33,679 et 39,148 respectivement, sauf un certain emplacement d'environ quinze arpents de superficie qui a fait par la suite l'objet d'un arbitrage entre Robertson Asbestos Mining Company, représentant légal dudit James Reed et le susdit St-Denys Prévost en vertu des dispositions de la Loi des mines de Québec, lesquels quinze arpents, inclus dans la vente par Prévost à Beaudoin précitée, représentent le même terrain décrit dans l'acte d'acquisition de Prévost, comme contenant 14.168 acres en superficie;

Que ledit James Reed n'avait en fait jamais acquis les droits miniers sur lesdits immeubles;

Que ledit P. E. Beaudoin a fait cession de ses biens et est depuis décédé de même que le syndic à sa faillite;

Que par résolution des inspecteurs de la susdite faillite dûment homologuée et ratifiée par ordonnance de la Cour de faillite du district de Québec le dix-neuf mars mil neuf cent vingt-sept, ledit syndic fut autorisé à vendre à Charles J. Baillargeon tous les droits de surface et tous les droits miniers possédés par le failli par indivis avec les héritiers de dame Adèle Lelièvre, veuve de l'honorable L. P. Pelletier, dans les immeubles et droits miniers faisant l'objet de la présente loi;

Qu'un acte de vente en exécution des susdites résolution et ordonnance ne fut exécuté que le sept avril mil neuf cent trente et un devant Me H. O. Roy, notaire, et ne fut enregistré que le vingt-

the first license-holder of original lot number thirteen (13), under letters patent dated the ninth of June one thousand eight hundred and eighty-four;

That said registrations are erroneous and made without any right, seeing that the said James Reed, in his lifetime, had sold all his rights in the said immoveables, forming the subject of this act, to Xavier Fontaine, the author of Ovila Fortier mentioned hereinabove, by deeds dated the twenty-third of September one thousand eight hundred and ninety-nine and the twentieth of August one thousand nine hundred and four, duly registered under numbers 33,679 and 39,148 respectively, save a certain emplacement of some fifteen arpents in area, which then became a subject of arbitration between Robertson Asbestos Mining Company, legal representative of the said James Reed, and the above mentioned St-Denys Prévost pursuant to the provisions of the Quebec Mining Act, which fifteen arpents, included in the aforesaid sale by Prévost to Beaudoin, represent the same land described in the Prévost deed of acquisition, as containing an area of 14.168 acres;

That in fact the said James Reed had never acquired the mining rights on the said immoveables;

That the said James Reed went into bankruptcy and has since died and the trustee to his bankruptcy likewise;

That by resolution of the inspectors of the above mentioned bankruptcy duly homologated and ratified by a decision of the Bankruptcy Court of the district of Quebec, the nineteenth of March one thousand nine hundred and twenty-seven, the said trustee was authorized to sell to Charles J. Baillargeon all the surface rights and all the mining rights held by the bankrupt jointly with the heirs of Dame Adèle Lelièvre, widow of the Honourable L. P. Pelletier, in the immoveables and mining rights being the subject of this act;

That a deed of sale carrying out the said resolution and ordonnance was only passed on the seventh of April one thousand nine hundred and thirty-one before H. O. Roy, notary, and was not

neuf septembre mil neuf cent cinquante et un, sous le numéro 24,233;

Que cet acte de vente est incomplet, la description des biens vendus ne couvrant pas intégralement tous les droits du failli tels que décrits plus largement dans la résolution et l'ordonnance susdites;

Que les pétitionnaires sont aux droits desdits Xavier Fontaine, St-Denys Prévost et P. E. Beaudoin en vertu de titres dûment enregistrés tel que ci-dessus relaté;

Qu'à la suite des faits ci-dessus relatés, le titre des pétitionnaires auxdits immeubles et auxdits droits miniers a été mis en doute;

Que par eux-mêmes, par leurs auteurs et par leurs ayants-droit, les pétitionnaires ont cependant possédé et possèdent encore lesdits immeubles et droits miniers, à titre de propriétaires et avec toutes les qualités requises pour la prescription, depuis bien au-delà de trente ans et ont payé les taxes et autres impositions municipales, scolaires et d'église depuis leur acquisition sur tous lesdits immeubles, et ce, nonobstant les inexacitudes de désignation dans certains de leurs titres ci-dessus décrits et nonobstant les mentions adverses à l'index aux immeubles;

Qu'il y a lieu de confirmer et valider le titre des pétitionnaires aux droits de surface et aux droits miniers susdits afin de faire disparaître tout doute pouvant l'affecter;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. Le titre de propriété des représentants légaux de feu Elzéar Baillargeon et de feu Charles J. Baillargeon aux immeubles et droits de surface décrits dans l'article 3 de la présente loi est confirmé et validé à toutes fins que de droit et les représentants légaux de feu Elzéar Baillargeon et de feu Charles J. Baillargeon sont déclarés propriétaires exclusifs et absolus desdits immeubles, nonobstant les erreurs et omissions contenues dans les actes de transmission desdits immeubles et nonobstant tous prétendus droits ad-

registered until the twenty-ninth of September one thousand nine hundred and fifty-one, under number 24,233;

That such deed of sale is incomplete, since the description of the property sold does not entirely cover all the rights of the bankrupt as more fully described in the above mentioned resolution and ordinance;

That the petitioners are in the right of the said Xavier Fontaine, St-Denis Prévost and P. E. Beaudoin in accordance with the titles duly registered as hereinabove stated;

That owing to the facts hereinabove stated; doubt has arisen as to the petitioners' title to the said immoveables and mining rights;

That personally, by their authors and by their assigns, the petitioners have nevertheless possessed, and still possess the said immoveables and mining rights, as proprietors and with all the qualities required for prescription, for well over thirty years and have paid the taxes and other municipal, school and church assessments on all the immoveables since the acquisition thereof, and such, notwithstanding the designation inaccuracies in certain of their titles hereinabove described and notwithstanding conflicting references in the index of immoveables;

That it is expedient to confirm and validate the petitioners' title to the mining and surface rights mentioned above in order to remove any doubt which may affect the same;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The title of ownership of the legal representatives of the late Elzéar Baillargeon and of the late Charles J. Baillargeon to the surface rights on the immoveables described in section 3 of this act is confirmed and validated for all legal purposes and the legal representatives of the late Elzéar Baillargeon and of the late Charles J. Baillargeon are declared the sole and absolute owners of the said immoveables, notwithstanding the errors and omissions contained in the deeds of conveyance of the said immoveables and notwithstanding

Titre
confirmé.

Title
confirmed.

verses pouvant apparaître à l'index aux immeubles, sujet seulement aux servitudes et autres charges pouvant avoir été légalement constituées sur lesdits immeubles et pouvant encore les affecter.

any alleged conflicting rights which may appear in the index of immoveables, subject only to the servitudes and other charges which may have been legally established on the said immoveables and with which they may still be burdened.

Propriété confirmée.

2. Les représentants légaux de feu Elzéar Baillargeon et de feu Charles J. Baillargeon sont par les présentes déclarés propriétaires exclusifs des droits miniers pour les métaux supérieurs qu'ils ont acquis de feu P. E. Beaudoin ou par lettres patentes de la province le 2 février 1917 dans et sur les immeubles décrits à l'article 4 de la présente loi nonobstant toutes erreurs ou omissions dans les titres antérieurs de transmission desdits droits miniers.

2. The legal representatives of the late Elzéar Baillargeon and of the late Charles J. Baillargeon are hereby declared the sole owners of the mining rights for superior metals they have acquired from the late P. E. Beaudoin or by letters patent of the Province on the 2nd of February, 1917 in and on the immoveables described in section 4 of this act, notwithstanding any errors and omissions in the previous deeds of conveyance of the said mining rights.

Owner-ship confirmed.

Immeubles et droits de surface.

3. Les immeubles et droits de surface mentionnés à l'article 1 de la présente loi sont les suivants:

3. The immoveables and surface rights mentioned in section 1 of this act are the following:

Immoveables and surface rights.

a) Un terrain connu et désigné aux plan et livre de renvoi pour le cadastre officiel du canton Thetford comme étant partie du lot numéro treize-B (ptie 13-B) dans le cinquième rang dudit canton; borné au nord-ouest par la ligne de division entre les quatrième et cinquième rangs dudit canton, au nord-est par une partie du lot numéro treize-A, au sud-est par le résidu dudit lot numéro treize-B appartenant à Sinai Rousseau ou représentants et au sud-ouest par la partie du lot numéro treize-D ci-après décrite;

a. A piece of land known and designated on the plan and book of reference for the official cadastre of the township of Thetford as part of lot number thirteen-B (Pt 13-B) in the fifth range of said township; bounded to the northwest by the dividing line between the fourth and fifth ranges of said townships, to the northeast by a part of lot number thirteen-A, to the southeast by the residue of said lot number thirteen-B belonging to Sinai Rousseau or representatives and to the southwest by that part of lot number thirteen-D hereinafter described;

b) Un terrain connu et désigné sur les plan et livre de renvoi du cadastre officiel pour ledit canton de Thetford comme étant partie du lot numéro treize-D (ptie 13-D) dans le cinquième rang dudit canton; borné au nord-ouest par la ligne de division entre les quatrième et cinquième rangs dudit canton, au nord-est par la partie du lot numéro treize-B ci-dessus décrite, au sud-est par d'autres parties du lot numéro treize-D appartenant à Aramis Talbot ou représentants et à Sinai Rousseau ou représentants, et au sud-ouest par le chemin public de Pontbriand.

b. A piece of land known and designated on the plan and book of reference of the official cadastre for the said township of Thetford as being part of lot number thirteen-D (Pt 13-D) in the fifth range of said township; bounded to the northwest by the dividing line between the fourth and fifth ranges of said township, to the northeast by part of lot number thirteen-B hereinabove described, to the southeast by other parts of lot number thirteen-D belonging to Aramis Talbot or representatives and to Sinai Rousseau or representatives, and to the southwest by the public highway of Pontbriand.

Lesdits terrains ci-dessus mesurant ensemble quatre cent dix-huit pieds (418') le long dudit chemin public de Pontbriand;

The said abovementioned lands measuring together four hundred and eighteen feet (418') along the said public highway

mille quatre cent soixante et un pieds et soixante-cinq centièmes (1,461.65') le long de la ligne de division entre les quatrième et cinquième rangs et quatre cent dix-sept pieds (417') le long de la ligne de division entre ledit lot numéro treize-B et le lot numéro treize-A, et ayant une superficie totale approximative de quatorze acres;

c) Un terrain connu et désigné comme étant les quatre arpents sud-ouest dudit lot numéro treize-D (ptie S.-O. 13-D) dans le cinquième rang du canton Thetford; borné au nord-est par une partie dudit lot appartenant à J. Sinai Rousseau ou représentants, et au nord-ouest par une autre partie dudit lot numéro treize-D appartenant à Ulric Lehoux ou représentants, au sud-est partie par le lot numéro treize-C et partie par l'ancienne route numéro 1 et au sud-ouest par le chemin public de Pontbriand, sauf et à distraire la partie vendue au Gouvernement de la Province pour l'élargissement et la nouvelle assiette de la route numéro 1.

of Pontbriand; one thousand four hundred and sixty-one feet and sixty-five hundredths (1,461.65') along the dividing line between the fourth and fifth ranges and four hundred and seventeen feet (417') along the dividing line between said lot number thirteen-B and lot number thirteen-A, and having an approximate total area of fourteen acres;

c. A piece of land known and designated as being the four arpents to the southwest of said lot number thirteen-D (S.-W. Pt 13-D) in the fifth range of the township of Thetford; bounded to the northeast by part of the said lot belonging to J. Sinai Rousseau or representations, and to the northwest by another part of said lot number thirteen-D belonging to Ulric Lehoux or representatives, to the southeast partly by lot number thirteen-D and partly by former route number 1 and to the southwest by the public highway of Pontbriand, save and except that part sold to the Government of the Province for the widening of the bed of route number 1.

Droits miniers.

4. Les droits miniers mentionnés dans l'article 2 de la présente loi sont les droits miniers pour les métaux supérieurs dans et sur les immeubles suivants:

La partie nord-ouest du lot originaire numéro treize (ptie N.-O. 13) dans le rang V du canton Thetford, maintenant connu et désigné comme étant les lots numéros treize-A, treize-B et treize-D (13-A, 13-B et 13-D) du rang V dudit canton.

4. The mining rights mentioned in section 2 of this act are the mining rights for superior metals in and on the following immoveables:

The northwesterly part of original lot number thirteen (N. W. Pt 13) in range V of the township of Thetford, presently known and designated as being lot numbers thirteen-A, thirteen-B and thirteen-D (13-A, 13-B and 13-D) of range V of said township.

Effet de l'acte de fiducie.

5. L'acte de fiducie intervenu le quinze juillet mil neuf cent cinquante-sept portant date formelle du deux juillet mil neuf cent cinquante-sept, entre la Compagnie du St-Louis et Trust Général du Canada reçu devant Me Paul-André Carrier, notaire, et enregistré à Thetford Mines, le seize juillet mil neuf cent cinquante-sept sous le numéro 35,209, à Québec sous le numéro 431,744 et au Ministère des Mines de la province de Québec, lequel acte contient une intervention des représentants légaux de feu Elzéar Baillargeon et de feu Charles J. Baillargeon, est par les présentes déclaré affecter les immeubles et droits miniers

5. The deed of trust made the fifteenth of July one thousand nine hundred and fifty-seven bearing the formal date of the second of July one thousand nine hundred and fifty-seven between La Compagnie St-Louis and Trust General of Canada, before Paul André Carrier, notary, and registered at Thetford Mines, the sixteenth of July one thousand nine hundred and fifty-seven under number 35,209, at Quebec under number 431,744 and in the Department of Mines of the Province of Quebec, which deed contains an intervention by the legal representatives of the late Elzéar Baillargeon and the late Charles J. Baillargeon, is hereby declared

Mining rights.

Effect of deed of trust.

décrits aux articles 3 et 4 de la présente loi, nonobstant toutes autres descriptions desdits immeubles et droits miniers contenues dans le sous-paragraph *a*) du paragraphe 7 de l'article III dudit acte, lequel est par les présentes amendé et corrigé de façon à donner plein et entier effet à toutes les dispositions dudit acte de fiducie qui concernent lesdits immeubles et droits miniers comme s'ils y avaient été correctement décrits et à compter de la date dudit acte; pour ces fins, il sera suffisant de faire enregistrer la présente loi par bordereau dûment déposé sous la seule signature du fiduciaire nommé audit acte.

Acte de
fiducie
modifié.

6. a) Ledit acte est de plus amendé et corrigé à toutes fins que de droit en remplaçant le sous-paragraph I du paragraphe 1 de l'article III dudit acte par le suivant:

"I) la subdivision numéro un du lot originaire numéro deux mille six cent onze (2611-1) aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel pour le quartier St-Louis, cité de Québec".

b) L'enregistrement de la présente loi par bordereau sous la seule signature du fiduciaire, sera suffisant pour donner plein et entier effet à la présente loi et pour rendre ledit immeuble assujetti à toutes les dispositions dudit acte de fiducie qui le concernent, comme s'il y avait été correctement décrit et à compter de la date dudit acte.

Entrée en
vigueur.

7. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

to affect the immoveables and mining rights described in sections 3 and 4 of this act, notwithstanding any other descriptions of the said immoveables and mining rights contained in sub-paragraph *a*) of paragraph 7 of article III of the said deed, which deed is hereby amended and corrected so as to give full and complete effect to the provisions of said deed of trust respecting the said immoveables and mining rights as if they had been described therein and as from the date of said deed; for such purposes it shall be sufficient to have this act registered by memorial duly deposited under the signature only of the trustee named in the said deed.

6. a. The said deed is further amended and corrected for all legal purposes by replacing sub-paragraph I of paragraph 1 of article III of said deed, by the following:

"I. subdivision number one of original lot number two thousand six hundred and eleven (2611-1) of the plan and book of reference of the official cadastre for St. Louis ward, city of Quebec".

b. The registration of this act by memorial under the signature of the trustee only shall be sufficient to give full and complete effect to this act and to render the said immovable subject to all the provisions of the said deed of trust with respect thereto, as if it had been correctly described and as from the date of said deed.

Deed of
trust
amended.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.